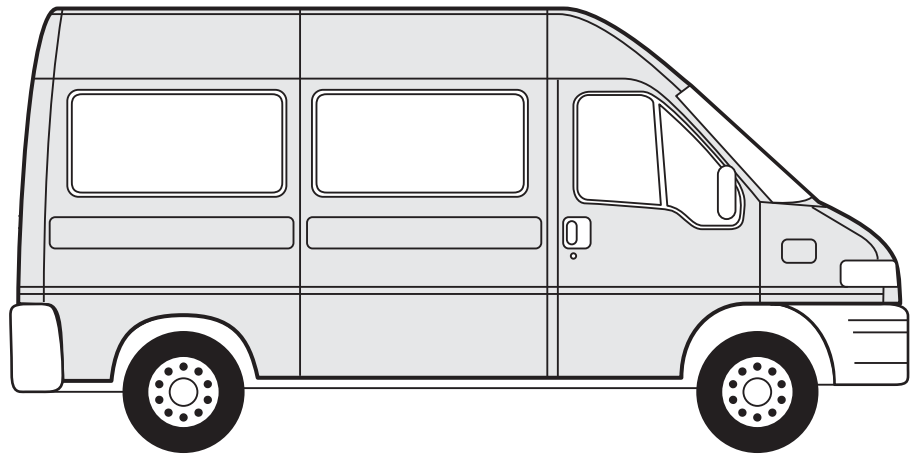
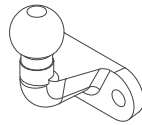


Citroën Jumper (1994-2006)
FIAT Ducato (1994-2006)
Peugeot Boxer (1994-2006)
Peugeot Expert (1994-2006)

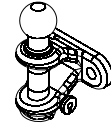


94/20/EC

Citroën Jumper (1994-2006)
 FIAT Ducato (1994-2006)
 Peugeot Boxer (1994-2006)
 Peugeot Expert (1994-2006)



e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1414	D 12,49 kN
	TYPE	CLASS
	CTR019	F
		MAX.VERT.LOAD
		S 120 kg

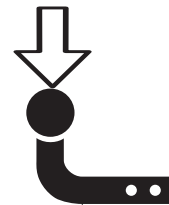


e13	APPROVALNUMBER	D-VALUE
	00-1414	D 12,49 kN
	TYPE	CLASS
	CTR019	F
		MAX.VERT.LOAD
		S 120 kg

D = 12,49 kN

T = 2000 Kg

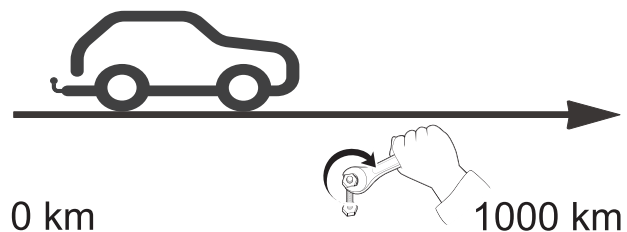
S = 120 kg

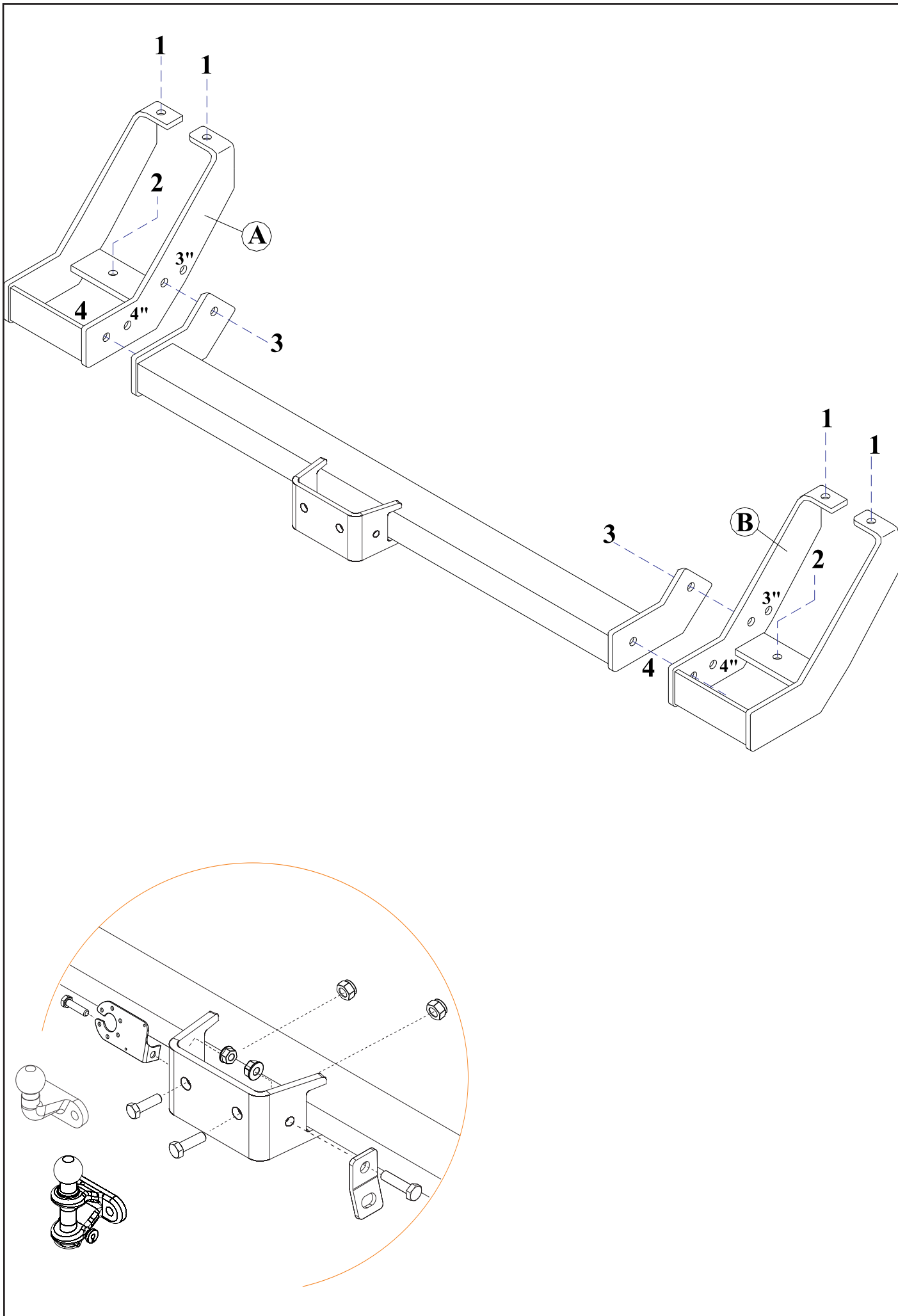


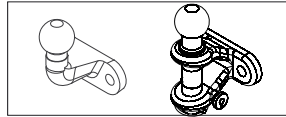
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

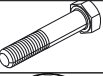


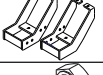
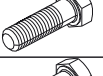
$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

			Nm		
	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







1			1	
2		M16x1,5x50 DIN 961(8.8)	2	
3		M16x1,5 DIN 980	2	
4			1	
5			1	
6		C1207A	1	
7		C1207AC61_C62	1+1	
8		M14x1,5x120 DIN 961(8.8)	2	
9		M14x1,5x40 DIN 961(8.8)	4	
10		M14x40 DIN 933(8.8)	4	
11		M12x30 DIN 933(8.8)	2	
12		M10x30 DIN 933(8.8)	2	
13		Ø14 DIN 9021	10	
14		Ø70x43	2	
15		M10 DIN 6923	2	
16		M12 DIN 6923	2	
17		M14 DIN 934	2	
18		Ø14 DIN 6798	10	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar la rueda de repuesto.
2. En los soportes de las ballestas, un poco más al fondo de los puntos "1" existen dos orificios.
3. Colocar los tornillos M12x30 suministrados con tuercas en estos orificios de la ballesta derecha. **(ATENCIÓN: ES IMPORTANTE REALIZAR ESTA OPERACIÓN ANTES DE SOLTAR LOS TORNILLOS DE LAS BALLESTAS PARA QUE ESTAS NO SE SUELTEN).**
4. Soltar los tornillos del soporte de la ballesta derecha coincidentes con los puntos 1 y 2.
5. Colocar la pieza "B" sujetando los puntos 1 mediante tornillos M14x1,5x40, arandelas planas y aros elásticos y sobre el punto 2 mediante tornillos M14x1,5x120 con casquillos de 75 mm, arandelas planas y aros elásticos.
6. Quitar los tornillos M12 y tuercas y volver a repetir la misma operación en la ballesta izquierda.
7. Una vez colocada también la pieza "A", quitar los tornillos M12 y tuercas (Ya no se utilizan).
8. Introducir el cuerpo central del enganche entre las piezas A y B y sujetar sobre los puntos 3 mediante tornillos M14x40, arandelas planas y tuercas M14. Sujetar sobre los puntos 4 mediante tornillos M14x40, arandelas planas y aros elásticos de 14 mm. (Dependiendo si el vehículo tiene escalón o no, utilizar los puntos 3 y 4 o 3" y 4").
9. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).
10. Volver a colocar la rueda de repuesto.

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the spare wheel.
2. There are two holds at spring supports at the bottom of points 1.
3. Place M12x30 bolts provided with nuts at these holds of the right spring support. **ATTENTION: IT IS VERY IMPORTANT TO MAKE THIS OPERATION BEFORE LOOSE THE BOLTS OF THE SPRING SUPPORTS OTHERWISE THE BOLTS CAN BE LOOSEN).**
4. Loose the right spring support bolts with points 1 and 2
5. Place the B piece fixing points 1 using M14x1.5x40 bolts, flat washers and spring washers. At point 2 using M14x1.5x120 bolts with 75 mm.bushings, flat washers and spring washers.
6. Remove the M12 bolts and nuts. Remake the same operation at the left spring support.
7. After the piece A is placed remove the M12 bolts and nuts. (we are not going to use this any more).
8. Introduce the towbar between A and B pieces and fix at points 3 using M14x40 bolts, flat washers and 14 mm. nuts. Fix at points 4 using M14x40 bolts, flat washers and 14 mm spring washers.
9. Tighten all bolts according to the recommended tightening moments. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing).
10. Remonter the spare wheel.

F**NOTICES DE MONTAGE**

1. Enlever la roue de secours.
2. Il ya deux orifices dans les supports des ressorts, un peu plus au fond des points 1.
3. Placer les vis M12x30 fournis avec des écrous dans ces orifices du le ressort droit. **ATTENTION: IL FAUT FAIRE CET OPÉRATION AVANT DE LÂCHER LES VIS DES RESSORTS PUISQUE LES VIS PEUVENT LÂCHER.**
4. Lâcher les vis du support des ressort droit qui coïncide avec les points 1 et 2.
5. Placer la pièce "B" en fixant les points 1 à l'aide des vis M14x1.5x40, des rondelles plates et des rondelles freins. Sur les point 2 à l'aide des vis M14x1.5x120 avec des fettes de 75 mm., des rondelles plates et des rondelles freins.
6. Enlever les vis M12 et des écrous and refaire le meme dans le ressort gauche.
7. Après le placement de la pièce A Enlever les vis M12 et des écrous. Il ne serviront plus.
8. Introduire le corps central de l'attelage entre les pièces A et B et fixer sur les points 3 à l'aide des vis M14x40, des rondelles plates et des écrous M14. Fixer sur les points 4 à l'aide des vis M14x40, des rondelles plates et des rondelles freins de 14 mm.
9. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après le 1000 premiers kilometres d'utilisation.
10. Remonter la rou de secours

I**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

1. Togliere la ruota di scorta.
2. Nei supporti delle balestre, un po' più in basso dei punti "1" esistono due fori.
3. Collocare le viti M12x30 fornite di dadi su questi fori della balestra destra. **(ATTENZIONE: È IMPORTANTE REALIZZARE QUESTA OPERAZIONE PRIMA DI RILASCIARE LE VITI DELLE BALESTRE AFFINCHÉ QUESTE NON SI SGANCINO).**
4. Rilasciare le viti del supporto della balestra destra coincidenti con i punti 1 e 2.
5. Collocare la pezzo "B" sostenendo i punti 1 per mezzo di viti M14x1,5x40, rondelle piane e rondelle elastiche e sul punto 2 per mezzo di viti M14x1,5x120 con ghiera di 75 mm, rondelle piane e rondelle elastiche.
6. Togliere le viti M12 e i dadi e ripetere la stessa operazione per la balestra sinistra.
7. Una volta collocato anche il pezzo "A", togliere le viti M12 e i dadi (Non si utilizzano più).
8. Introdurre il perno centrale del gancio tra i pezzi A e B e fissare sui punti 3 per mezzo di viti M14x40, rondelle piane e dadi M14. Fissare sui punti 4 per mezzo di viti M14x40, rondelle piane e rondelle elastiche di 14 mm. (Dipendendo se il veicolo ha o non ha gradino, utilizzare i punti 3 e 4 o 3" e 4").
9. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).
10. Ricollocare la ruota di scorta.

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Reserverad herausnehmen.
2. An den Halterungen für die Blattfedern sind etwas weiter hinter den Punkten 1 je zwei Bohrlöcher eingebracht.
3. Schrauben Sie in diese Bohrlöcher der rechten Blattfeder die zum Lieferumfang gehörenden Schrauben M12x30 und Muttern (**WICHTIG: DIESE ARBEIT IST VOR DEM LÖSEN DER SCHRAUBEN DER BLATTFEDERN AUSZUFÜHREN, DAMIT DIESE NICHT ABFALLEN**).
4. Lösen Sie jetzt die Schrauben an der Halterung für die rechte Blattfeder an den Punkten 1 und 2.
5. Teil B ansetzen und mit den Schrauben M14x1.5x40, den flachen Unterlegscheiben und den entsprechenden Federringen an den Punkten 1 und mit den Schrauben M14x1.5x120 mit 75 mm-Buchsen, flachen Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 2 verschrauben.
6. M12er Schrauben und Muttern abschrauben und denselben Vorgang an der linken Blattfeder wiederholen.
7. Nach dem Verschrauben des Teils 'A' können die M12er Schrauben mit Muttern verworfen werden (werden nicht länger gebraucht).
8. Mittelteil der Anhängerkupplung zwischen die Teile A und B setzen und mit den Schrauben M14x40, flachen Unterlegscheiben und M14er Muttern an den Punkten 3 verschrauben. Das Verschrauben an den Punkten 4 erfolgt mit den Schrauben M14x40, flachen Unterlegscheiben und 14 mm Federringen.
9. Alle Schraubverbindungen mit dem entsprechenden Anziehmoment festschrauben. (Es empfiehlt sich, das Anziehmoment nach den ersten gefahrenen 1000 km zu überprüfen und ggfls. nachzuziehen).
10. Abschließend wieder das Reserverad einlegen.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

1. Снять запасное колесо.
2. В креплениях рессор, чуть глубже от точек «1», расположены два отверстия.
3. Закрутить прилагаемые болты M12x30 с гайками в указанных отверстиях правой рессоры. (**ВАЖНО: НЕОБХОДИМО ПРОИЗВЕСТИ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ ДО ТОГО КАК ОТКРУТИТЬ БОЛТЫ, КОТОРЫМИ КРЕПЯТСЯ РЕССОРЫ, ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОНИ НЕ УПАЛИ**).
4. Отвинтить болты крепления правой рессоры, находящиеся в точках 1 и 2.
5. Установить деталь В, закрепив в точках 1 болтами M14x1,5x40, плоскими шайбами и резиновыми прокладками, а в точках 2 болтами M14x1,5x120 с втулками 75 мм., плоскими шайбами и
6. Снять болты M12 и гайки, и повторить указанную операцию на левой рессоре.
7. Закрепив деталь А, снять болты M12 и гайки. (Они больше не понадобятся).
8. Поместить центральную часть фаркопа между деталями А и В и закрепить в точках 3 болтами M14x40, плоскими шайбами и гайками M14. Закрепить в точках 4 болтами M14x40, плоскими шайбами и резиновыми прокладками диаметром 14 мм. (В зависимости от того, оснащена модель автомобиля подножкой или нет, использовать точки 3 и 4 или 3бис и 4 бис).
9. Затянуть все болты в зависимости от натяжения каждого. (Рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).
10. Вновь установить запасное колесо.

ILS



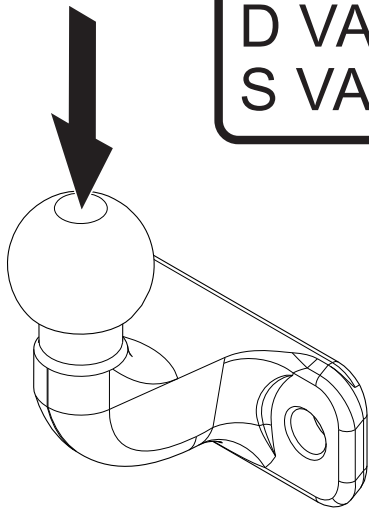
TYPE TB-1

55R-01 0930 Ext 01

CLASS A 50-X

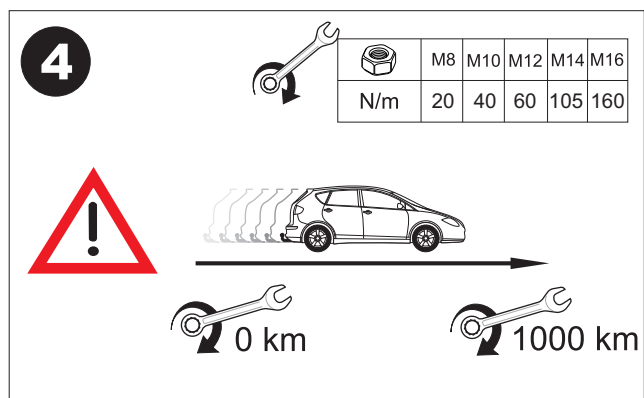
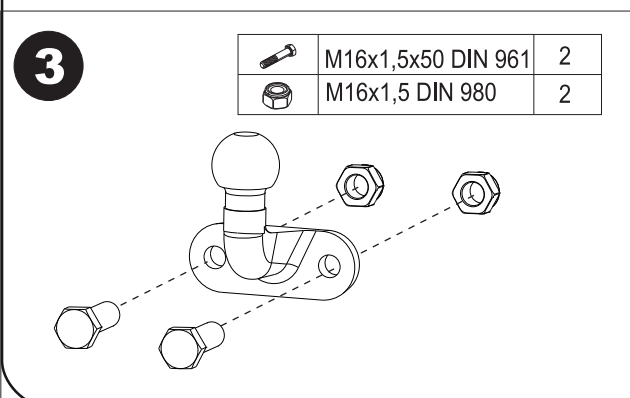
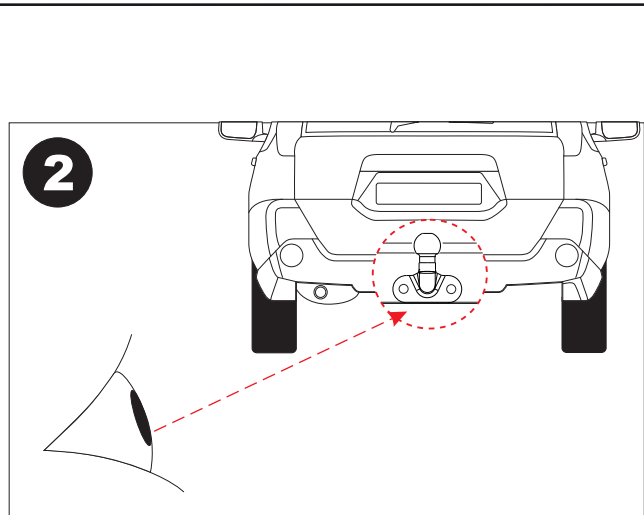
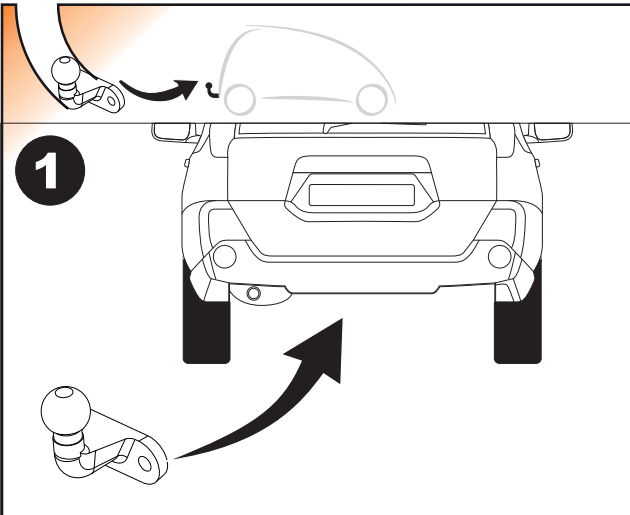
D VALUE 20.55 KN

S VALUE 350 kg



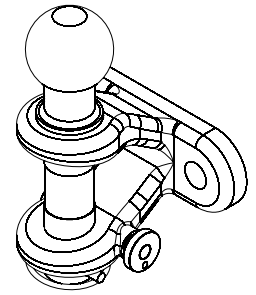
S: 350 kg

D: 20.55 KN

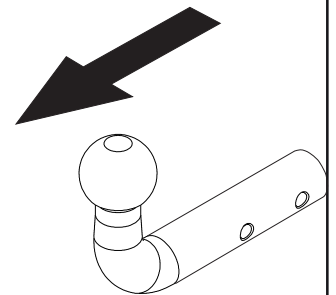


TIPO: EAR001 S=250kg
 CLASE: A-50X/S D= 17kN

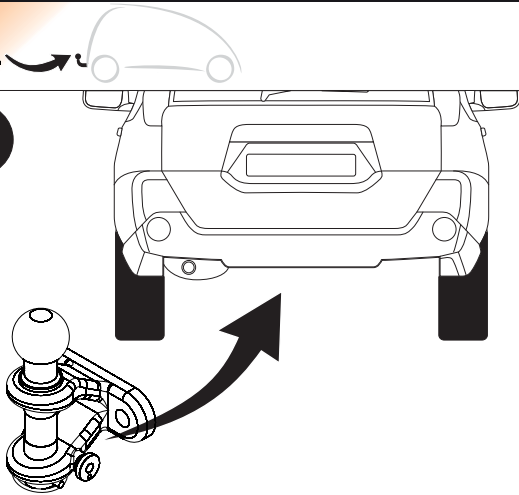
e11 00-5038



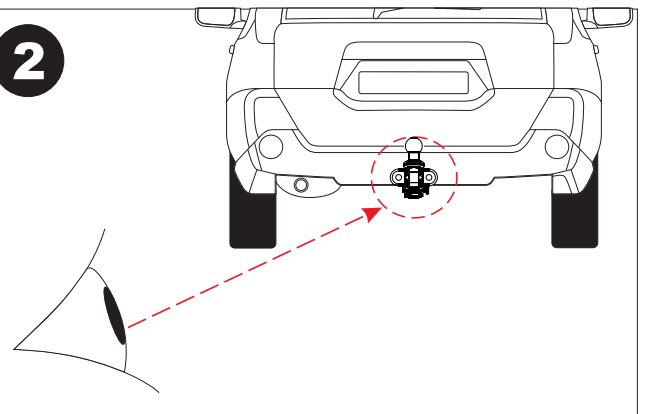
T = 3500 kg



1

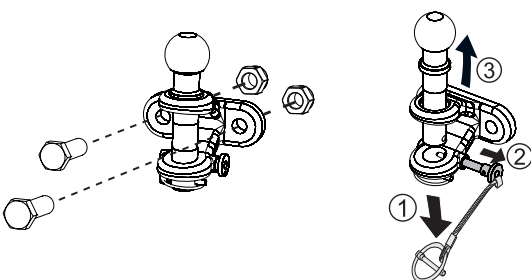


2



3

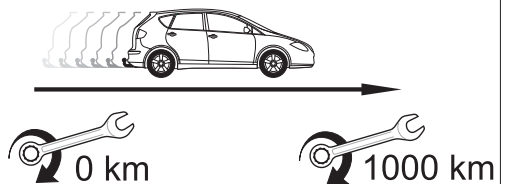
	M16x1,5x50 DIN 961	2
	M16x1,5 DIN 980	2

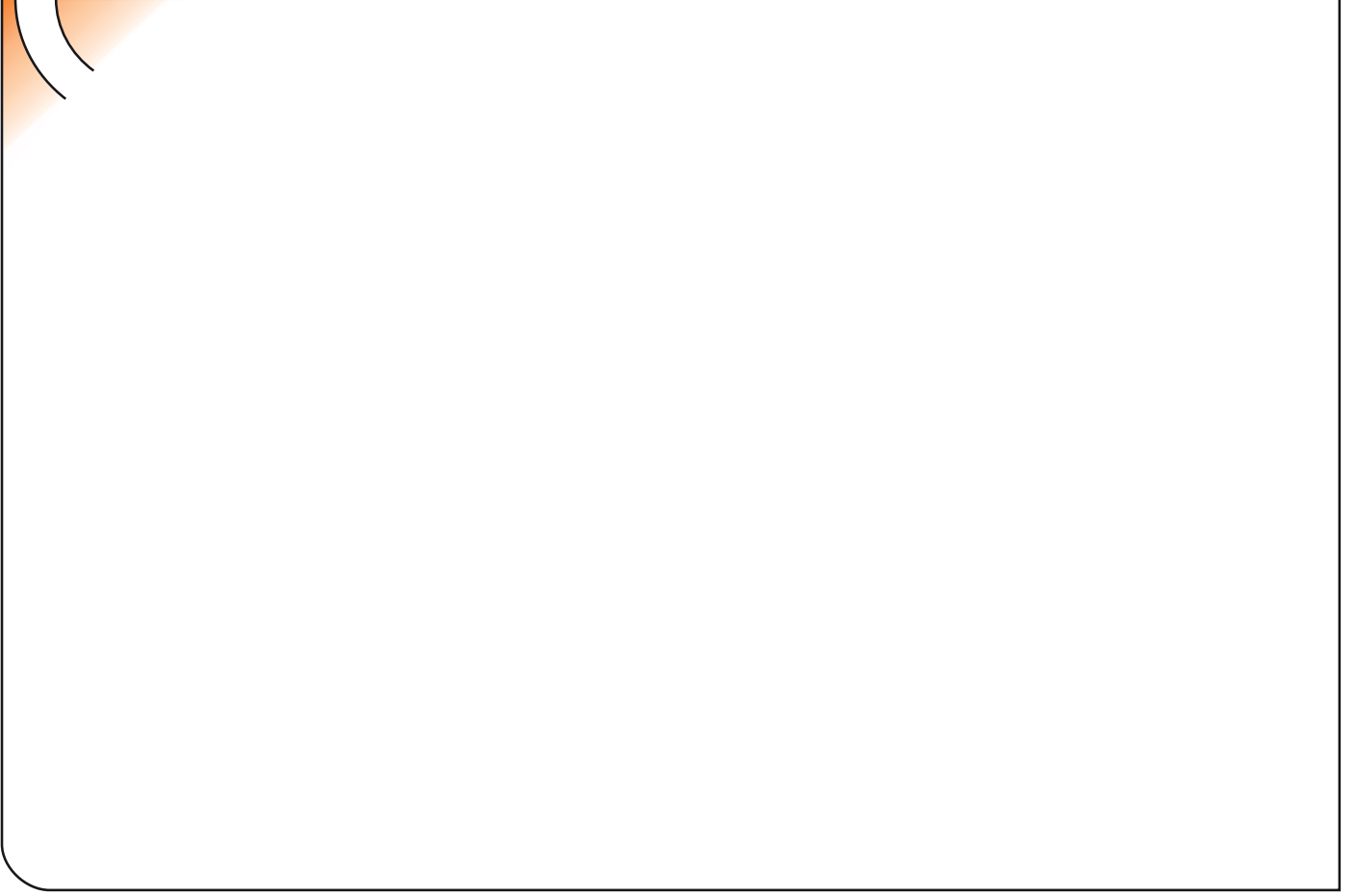


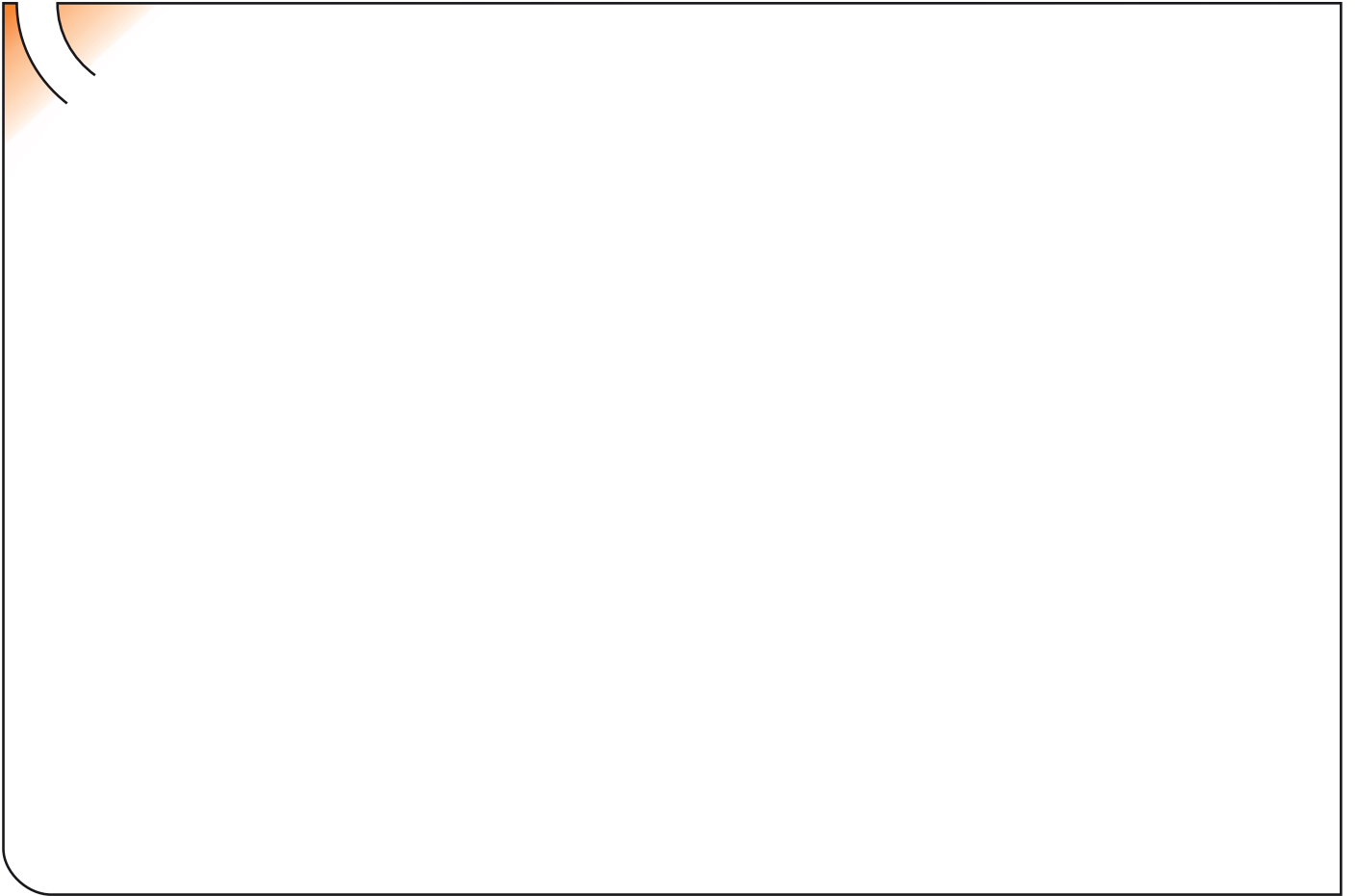
4



	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

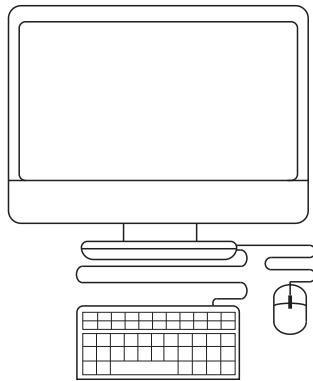
(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

ES

1



2

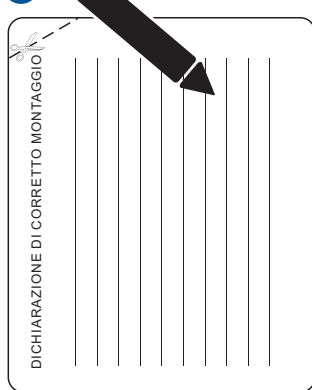


3



IT

1



2

